

- 420 Dâ rechetz. ich entet im niht.  
ich wæne, mirs ouch **iemen** giht.  
Iwern vetern sol ich wol verklagen.  
sîn sun die krône nâch im **sol** tragen.  
5 der ist mir **ze hêrren hôch** genuoc.  
diu kûnegîn Flurdamurs in truoc.  
sîn vater **was** Kingrisin,  
sîn an der kûnec Gandin.  
ich wil iuch **baz** bescheiden des:  
10 Gahmuret unt Galoes  
sîne oêheime wâren.  
**ine wolte** sîn **gerne** vâren,  
ich mohte mit **êren** von sîner hant  
mit vanen enpfâhen **mîn** lant.  
15 Swer vehten welle, der tuo **daz**.  
**bin ich** gein dem strîte laz,  
**ich vreische iedoch diu mære** wol.  
swer prîs **ime** strîte **hol**,  
des danken im diu stolzen wîp.  
20 ich wil durch niemen mînen lîp  
verleiten in ze scharpfen pîn.  
waz Wolfhartes **solt** ich sîn?  
mir ist in den strît der wec vergraben,  
gegen vehten **diu gir** verhabt.  
25 wurdet ir mirs nimmer holt,  
ich tæte ê als Rumolt,  
**der kûnec** Gunther riet,  
dô er von Wormeze gein den Hiunen schiet:  
er bat **in** lange sniten bæen  
30 **und** in **sîme** kezzel umbe dræen.”

D Fr5

**1** *Initiale D Fr5 15 Majuskel D*

**1** entet] tet Fr5 **2** iemen] nieman Fr5 **4** die krône nâch im sol tragen] sol die krone nah im tragîn Fr5 **5** ze] zieime Fr5 **6** Flurdamurs] flurdarmurs Fr5 **7** Kingrisin] kyngrisin Fr5 **8** sîn] Vnd der Fr5 **10** Gahmuret] Gahmvret D Gahmureth Fr5 **12** sîn gerne] gerne sin Fr5 **13** mit êren] mit eren wol Fr5 **15** tuo] tu ouch Fr5 **20** wil] ni wil Fr5 **21** in] hin Fr5 **22** Wolfhartes] wolfhartis Fr5 · solt] sol Fr5 **23** in den] inme Fr5 · vergraben] virgrabit Fr5 **26** Rumolt] Rvmolt D kimolt Fr5 **27** kûnec] dem kunige Fr5 · Gunther] givnther Fr5 **28** Wormeze] wormis Fr5 **30** in sîme] indem Fr5

- dâ rechet **daz**. ich entet ime niht.  
ich wæne, mirs ouch **ieman** giht.  
*iu*weren vetern sol ich wol verklagen.  
sîn sun die krône nâch ime **sol** tragen.  
5 der ist mir **hôch ze hêrren** genuoc.  
diu kûnigîn Flurdanurs *in* truoc.  
sîn vater **der hiez** Kingrisin  
**und** sîn ane der kûnic Gandin.  
ich wil iuch **baz** bescheiden des:  
10 Gahmuret und Galoes  
sîne oheim wâren.  
*ich* **wolte** sîn **gerne** vâren,  
ich mohte mit **êre** von sîner hant  
mit vanen enpfâhen **sîn** lant.  
15 wer vehten welle, der tuo **ez**.  
**ich bin** gegen strîte laz,  
**iedoch vreische ich die mære** wol.  
wer prîs **in dem** strîte **hol**,  
des danken ime diu stolzen wîp.  
20 ich wil durch niemen mînen lîp  
verleiten in ze scharfen pîn.  
waz Wolfhartes **sol** ich sîn?  
mir ist in den strît der wec vergrabet,  
gegen vehten **diu gir** verhabt.  
25 wurdet ir mirs niemer holt,  
ich tæte ê als Rumolt,  
**der kûnic** Gunthere riet,  
dô er von Urmesse gegen den Hunden schiet:  
er bat **in** lange †suttin bi†  
30 **und in sînem** kezzele umb dræen.”

m n o

**1** dâ] Do n o · rechet] rehte m **3** iuweren] Weren m **6** Flurdanurs] flandarmurs n flurdammurs o · in] *om.* m **8** Gandin] gaudin n **9** bescheiden] scheiden o **10** Gahmuret] Gamuret n Gamuret o **11** sîne] Sin o **12** ich] Nie m **13** ich] Vnd n o · mohte] *om.* n wolte o · êre] eren n o · sîner] sinen o **14** sîn] mîn n (o) **15** vehten welle] reht enwelle m wehten welle o · ez] das n (o) **16** strîte] dem strite n o **17** vreische] frisch o · mære] wile m **19** danken] danckent n **21** ze scharfen] so harte n so scharffe o **22** Wolfhartes] wolff hartes n o · sol] solt n o **24** verhabet] verhat m vergahet o **25** mirs] mÿnns o **26** Rumolt] rumolt o **27** Gunthere] gûnther n gunther o **28** Urmesse] wurms n wormsz o · Hunden] hunden m hûnen n hunen o **29** suttin] sotten o · bi] bern n o **30** in] jn den m · dræen] dern n o

\*G

- dâ recht **ez.** ich entet im niht.  
 ich wæne, mirs och **iemēn** giht.  
 iweren veteren sol ich wol verklagen.  
 sîn sun die krône nâch im **sol** tragen.
- 5 derst mir **ze hêrren hôch** genuoc.  
 diu künegîn Flurdamurs in truoc.  
 sîn vater **was** Kingrisin,  
 sîn ane der künece Gandin.  
 ich wil iuch **gar** bescheiden des:
- 10 Gahmuret und Galoes  
 sîne ôheime wâren.  
 ich **enwelle** sîn **anders** vâren,  
 ich mahte mit **êren** von sîner hant  
 mit vanen enpfâhen **mîn** lant.
- 15 Swer vehten welle, der tuo **daz.**  
**bin ich** gein dem strîte laz,  
**ich vreische iedoch diu mære** wol.  
 swer brîs **ime** strîte **erhol**,  
 des danken im diu stolzen wîp.
- 20 ich wil dur niemen mînen lîp  
 verleiten in ze scharpfen pîn.  
 waz Wolfhartes **solt** ich sîn?  
 mirst in den strît der wec vergrabet,  
 gein vehtene **diu gir** verhabet.
- 25 wurdet ir mirs nimer holt,  
 ich tæte ê, als Rumolt  
**dem künege** Gunther riet,  
 dô er von Wormeze gein den Hûnen schiet:  
 er bat **im** lange sniten bæen,  
 30 in **einem** kezzel umbe dræn.”

G I O L M Q R Z

1 Initiale O L Z 7 Initiale I 15 Initiale G

1 DA rechent ichs mit uch niht L · dâ] ÷ a O · recht ez] rechet irz  
 I · entet] tet I Q (R) 2 wæne] wens R · mirs och] auch mir des I  
 och mirs R · iemēn] niemen O (Q) (R) · giht] gleich Q 3 ich] om.  
 O · verklagen] erklagen Q 5 mir] om. R · hôch] ovch O mir R 6  
 Flurdamurs] furdamus I flurdammursz M flurdamûrs Q · in] om.  
 L in da Q 7 Kingrisin] chingrigrisin I camgrisin O kingrisen Q  
 kýngrisin R 8 sîn] Vnd sîn O L (M) (Q) (R) (Z) · künece] chvnnē  
 O · Gandin] candin I Gandyn O gaudin Q Gadin R 9 gar] al I  
 baz O L (M) (Q) Z om. R 10 Gahmuret] Gamvret O L Gamuret  
 M Q Z · Galoes] galoesz M 11 sîne] sîn I (O) (L) (Q) R Z ·  
 wâren] was en Q 12 enwelle] well I wolde O (L) (R) Z en wolde  
 M (Q) · anders] den gerne I gerne O L M Q R Z 13 mahte mit  
 êren] [mochte eren]: mochte mit eren O 14 mit] Meinen Q · mîn]  
 minev I [s]: miniv O vnd Q 15 Swer] Wer L M Q R 16 dem] om.  
 L 17 iedoch] doch Q R 18 swer] swer mit I Wer L M Q R · ime]  
 om. I · erhol] da behol I hol O L M Q R Z 20 wil] enwil L (M)  
 · mînen] myn M 21 ze] so I R den M · scharpfen] scharpfē R  
 22 Wolfhartes] wolfharts G wolfartes I wolffartesz M hoffwartes  
 R wolfhartz Z 23 in den] Gein I indem O · strît] striten M ·  
 vergrabet] verhabt I 24 vehtene] vechten vechten L · diu gir] gar  
 I dú ir R · verhabet] vergrapt I 25 wurdet] Wirdet L · mirs] mir  
 sîn I mir Q om. R 26 Rumolt] rumolt I (O) Rumolt L rumolt  
 M rúmolt Q 27 dem] der I (O) (L) (M) (Z) Der me Q (R) ·  
 Gunther] Gunthern I Gvnter L guther Q gúntherr R Gvnter Z ·  
 riet] [\*]: riet Q 28 dô] Da M Z · von Wormeze gein] gen wurmse  
 von R · Wormeze] wormze I [wrmze]: wormze O wormesze M  
 wurms Q wormz Z · den] om. O · Hûnen] hvnen O hvnen L hvn  
 M hounen Q hûnen R 29 im] in I O L (M) Q Z · sniten] siten Q  
 · bæen] bin M 30 in] vnd in I (O) (L) (M) (Q) (R) (Z) · in einem]  
 in sinem O L (M) im R in sinen Z · umbe] om. M

\*T

- dâ rechetz. ine tet im niht.  
 ich wæne, mirs ouch **niemen** giht.  
 iuweren veteren sol ich wol verklagen.  
 sîn sun die krône nâch im **solte** tragen.
- 5 der ist mir **ze hêrren hôch** genuoc.  
 diu künegîn Flordamurs in truoc.  
 sîn vater **was** Kyngrisin  
**und** sîn ane der künece Gandin.  
 ich wil iu **baz** bescheiden des:
- 10 Gahmuret und Galoes  
 sîne ôheime wâren.  
 ich **enwolte** sîn **gerne** vâren,  
 ich mohte mit **êren** von sîner hant  
 mit vanen enpfâhen **mîn** lant.
- 15 swer vehten welle, der tuo **daz.**  
**bin ich** gegen dem strîte laz,  
**ich vreische doch die mære** wol.  
 swer prîs **in** strîte **hol**,  
 des danken im diu stolzen wîp.
- 20 ichn wil durch niemen mînen lîp  
 verleiten in ze scharpfen pîn.  
 waz Wolfhartes **solt** ich sîn?  
 mirst in den strît der wec vergrabet,  
 gegen vehtene **dir** verhabt.
- 25 wurdet ir mir niemer holt,  
 ich tæte ê als Rumolt,  
**der dem künege** Gunter riet,  
 dô er von Wurmeze gegen den Hûnen schiet:  
 er bat **in** lange sniten bæen  
 30 **und** in **sînem** kezzel umbe dræn.”

T U V W

1 dâ] Do W 2 mirs ouch] och mirs V · niemen giht] beschicht W  
 3 veteren] vetter W 4 solte] sol U V W 6 Flordamurs] Flordamurs  
 U flurdamurs V fludamurß W · in] om. W 7 was] der [\*]: hiez  
 V · Kyngrisin] kingrusin U kýngrisin V kingrisin W 8 Gandin]  
 gaudin U W 10 Gahmuret] Gahmvret T Gahmuret U Gamvret  
 V Gamuret W 12 sîn] sîn denne V 13 mohte] mohte V (W) 15  
 swer] Wer U W · tuo] tvge V 16 bin ich] Jch bin V 17 ich vreische  
 doch] Jedoch [\*]: friesche ich V 18 swer] Wer U W · in] imme V  
 im W 19 diu] die T 20 ichn] Ich W 21 in] im U · ze] so V om.  
 W 22 Wolfhartes] wolffhartes W 23 Mirst] Mir W · vergrabet]  
 vergraben V 24 dir] ie gir U die gir V W · verhabt] verhaben  
 V 25 mir] [\*]: mirz V 26 Rumolt] Rumolt U reinolt V 27  
 Gunter] Gunther U gvnter V gúnther W 28 Wurmeze] wormeze  
 U V wormße W · Hûnen] hunen U húnen V (W) 29 bæen] [\*]: ben V